

HAPPY
LANGUAGES

日本销售排行榜冠军

六个月狂销

100万册

精心编选中文版

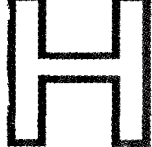
你也可以漂亮的
说一口漂亮的

英语名句

学校学不到的实用英语

远山显 著

中国对外翻译出版公司



你也可以^t
说一口漂亮的
英语名句

远山显 著 :

中国对外翻译出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

你也可以说一口漂亮的英语名句/远山显著. —北京
中国对外翻译出版公司, 2001

ISBN 7-5001-0853-2

I. 你… II. 远… III. 英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 82908 号

北京市版权局著作权登记号

图字: 01-2000-4347

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号

电 话/68002480

邮 编/100044

责任编辑/黄又林

组稿编辑/铁 钧

责任校对/关 阳

封面设计/可 珍

排 版/和思和公司

印 刷/北京海淀求实印刷厂

经 销/新华书店北京发行所

规 格/787×1092 毫米 1/32

印 张/7.5

字 数/150 千字

版 次/2001 年 1 月第一版

印 次/2001 年 1 月第一次

印 数/1—10000

ISBN 7-5001-0853-2/H·259 定价: 18.00 元

英语会话——你乐在其中吗？

在开始练习英语会话的过程中，难免会感到单调而渐渐地提不起劲。在停上步伐休息之后，虽然又再度打起精神继续努力，但不免再次感到单调乏味，而终至放弃。在学习英语会话的路途上，必须不断地与这种单调感对抗。

究其原因，人在成长的过程中，母语的程 度也会随之提高，但是学习外国语言时，却必须从比自己年纪更稚幼的阶段，也就是十分孩子气的话开始学起，这当然会让人觉得无聊。

想更进一步接近沟通的核心吗？

练习过的会话能派上用场，任何人都会觉得很开心。假如你的谈话使你成为掌控全场的焦点人物，即使是短短的一瞬间，也会提高乐趣。

虽然这与能流畅地说英语相去甚远，却能令众人对你的话有所反应。如果曾经体验那奇妙的一瞬间，英语会话自然会变得有趣，只要再进一步尝试的话，你绝对可以体验到其中奥妙。

所以，谈话之间，若能以成人程度的内容，获得对方认同、引起共鸣、并且善用容易记住的表现法，一定能使你的谈话更加具有说服力。

掌握社交通关密语 (social passwords)

为了扭转这个困境,就得运用较短、用起来较为得心应手的句子——好比是会话调味料的常用句,才能立即发挥效用,使单调的英语会话变得麻辣够味。

长篇大论的名言,虽适用于演讲等场合,但这类名言大多数鲜为人知,使用在会话上难免显得过分浮夸,实际上使用的机会并不多。

若是能以简短的常用句、对方熟悉的语汇来传达自己的意见或结束话题,不仅对方能充分地理解,彼此也容易产生交流。这也就是简短的常用句有时候被称为 social passwords 的原因。

这些惯用语成为“关键的一句话”,是很令人兴奋的。当这种关键语句逐渐增加,不只会减少说话的单调性,更会使得彼此的交谈更加活泼。

调味料的内容

本书中,以“即使是外国人也会用”、“尽可能简单扼要”为重点,特别为读者介绍了 150 句适用于不同场合的常用句(为提升进阶练习的希望,本书最后另外增加了“希望”的项目,所以实际上有 158 句)。

所介绍的常用句,是从谚语或警世语、惯用语、电视广告中的台词、电影或电影节目中著名的对白、伟人或名人的名言等,多方面精挑细选出来的。

在各句的解说中,对于其由来、时代、生活小常识、轶闻、幽默的变化句等有多多样性的解说,相信读者应能轻松地理解各常用句的趣味及背景。

书中还为读者提示了应用的时机,并介绍了日常生活中的实用会话实例,帮助大家轻易地体会使用的诀窍。

热切地期望读者,不管或多或少,都能确实地感受到活用常用句的喜悦与趣味,以成熟的应对内容作为沟通的出发点。

执笔之际,曾参考英美 *The Oxford Dictionary of Quotations* 及 *Bartlett's Familiar Quotations* 等多部参考书籍和资料。

远山显

目 录

前言/1

CHAPTER 1 娱乐 PLEASURE

1

1 - I 休闲 LEISURE ACTIVITIES/2

1. TGIF! / 2

今天是快乐星期五!

2. This is the life! / 4

这才是人生!

3. You deserve a break today! / 5

值得为自己放一假!

4. Miller time? / 6

去喝一杯吗?

5. A couch potato / 7

沙发上的马铃薯:懒虫。

6. Shop till you drop. / 8

疯狂“血拼”。

7. He's the life of the party. / 9

他是聚会的灵魂人物。

8. The more the merrier. / 10

多多益善。

9. I need another vacation. / 11

我得再休一次假。

1 - II 饮食 WINING AND DINING/12

10. That hits the spot. /12

真好吃！

11. You are what you eat. /13

吃什么像什么。

12. Eat, drink, and be merry, for tomorrow we die. /14

及时行乐。

13. A martini - shaken not stirred. /15

一杯马丁尼——用摇的，别搅拌。

14. Here's looking at you, kid. /16

这杯敬你，亲爱的。

15. In wine there is truth. /18

酒后吐真言。

16. Don't eat oysters unless there is an R in the month. /19

吃牡蛎一定要趁鲜。

1 - III 旅行 TRAVEL/20

17. How was your flight? /20

旅途顺利吗？

18. A journey of a thousand miles begins with a single step. /21

登高必自卑，行远必自迩。

19. When in Rome, do as the Romans do. /22

入乡随俗。

20. See Naples and die. /24

到过那不勒斯,死而无憾。

21. Toto, I've a feeling we're not in Kansas any-more. /25

托托,我们好像不再是在堪萨斯州了。

22. Having a wonderful time. Wish you were here. /26

美好时光,希望与你共享。

23. Getting there is half the fun. /27

抵达目的地已是乐趣的一半。

24. To boldly go where no one has gone before. /28
勇敢做开路先锋。

25. Travel broadens the mind. /30

旅行能增广见闻。

26. Thursday's child has far to go. /31

星期四出生的孩子旅程漫长。

CHAPTER 2 生活型态 LIFESTYLE

33

2 - I 健康 HEALTH/34

27. An apple a day keeps the doctor away. /34
每天吃苹果,不必上诊所。

28. Feed a cold and starve a fever. /35
着凉得多吃,发烧得挨饿。

29. Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise. /36

早睡早起的人享有健康、财富和智慧。

30. Laughter is the best medicine. /38

笑声是最佳良药。

31. Time is a great healer. /39

时间是最好的治疗。

32. Bless you! /40

多保重！

33. Everyday and in every way I'm getting better. /42

正在好转。

34. Do as I say, not as I do. /43

听我的劝，别跟我学。

2 - II 金钱 MONEY/44

35. Time is money. /44

时间就是金钱。

36. Money talks. /45

有钱能使鬼推磨。

37. He's laughing all the way to the bank. /46

他一路笑着到银行。

38. Money doesn't grow on trees. /47

赚钱不容易。

39. He has the Midas touch. /48

点石成金。

40. Penny - wise and pound - foolish. /50

小事精明，大事糊涂。

41. Take the money and run. /51

得手就走；拿了再说。

42. Don't leave home without it. /52

出门别忘了它。

43. Rob Peter to pay Paul. /53

挖东墙补西墙。

2 - III 处世智慧 WISDOM/54

44. Roll with the punches. /54

逆来顺受。

45. Go with the flow. /55

顺其自然。

46. The squeaky wheel gets the grease. /56

会吵的小孩有糖吃。

47. Life begins at forty. /58

人生四十才开始。

48. What will be , will be. /60

该来的总是会来。尽人事,听天命。

49. Honesty is the best policy. /61

诚实才是上策。

50. When in doubt, do nothing. /62

不做没有把握的事。

51. See no evil, hear no evil, speak no evil. /64

非礼勿视,非礼勿听,非礼勿言。

52. Live and let live. /65

推己及人。

3 - I 恋爱 IN AND OUT OF LOVE/68

53. Opposites attract. /68

互补。

54. Like attracts like. /69

物以类聚。

55. Love is blind. /70

爱情是盲目的。

56. Men/Women - you can't live with them, you can't live without them. /71

男人/女人——你无法与他们共处,却又不能缺少他们。

57. The way to a man's heart is through his stomach. /72

要抓住男人的心,先抓住他的胃。

58. Tall, dark, and handsome. /73

又高,又黑,又帅。

59. All's fair in love and war. /74

爱情与战争之前,人人平等。

60. Love means never having to say you're sorry. /76

爱永远不必说抱歉。

3 - II 职场 AT WORK/78

61. Welcome aboard! /78

欢迎!

62. It's not what you know, but who you know. /79

重点不是你懂什么,而是你认识谁。

63. Another day, another dollar. /80

又过了一天,又挣了一元。

64. It's lonely at the top. /81

高处不胜寒。

65. Hired, tired, and fired. /82

被录用,劳碌工作,然后被炒鱿鱼。

66. Be nice to people on your way up because you'

ll meet them on your way down. /83

得意时善待他人,因为走下坡时还会碰面。

67. With friends like that, who needs enemies? /84

有朋如此,何须敌人?

68. A new broom sweeps clean. /85

新官上任三把火。

69. That's the Peter Principle. /86

尸位素餐。

70. There's always room at the top. /87

人往高处走。

3 - III 家庭 AT HOME /88

71. It runs in the family. /88

家族血统。

72. Like father, like son. /89

有其父必有其子。

73. Blood is thicker than water. /90

血浓于水。

74. Charity begins at home. /91
慈善从家庭开始。
75. There's no place like home. /92
金窝、银窝不如自己的狗窝。
76. There's a skeleton in every closet. /94
家家有本难念的经。
77. Home is where the heart is. /95
家是心之居所。
78. A Man's home is his castle. /96
家是男人的城堡。
79. He's the black sheep of his family. /97
害群之马。

CHAPTER 4 性格 HUMANNATURE

99

4 - I 幽默 HUMOR/100

80. See you later, alligator. /100
待会儿见, 鳄鱼。
81. It's Monday, all day. /102
今天星期一, 一整天。
82. All of me. /103
全身上下。
83. Fame at last! /104
总算出名了!
84. We can't keep on meeting like this. /105
我们不能老是这样碰面。
85. How did you do it? /With difficulty. /106

你是怎么办到的？/历经万难。

86....and so on and so forth and so fifth! /108

没完没了！

87.Age before beauty! /109

长者优先！

4 - II 顽固 STUBBORNNESS/110

88.Old habits die hard./110

积习难改。

89.If you can't beat'em,join'em./112

如果无法改变他们，就加入他们。

90.Never say die./113

绝不放弃。

91.Wild horses couldn't drag me away./114

野马也拖不动我。八抬大轿都请不动我。

92.You can lead a horse to water, but you can't
make it drink./115

你可以把马拉到水边，但不能强迫它喝水。

93.You can't teach an old dog new tricks./116

无法教老狗玩新把戏。

94.little strokes fell great oaks./117

铁杵磨成绣花针。

95.The show must go on./118

节目总得继续。

96.Hang in there! /119

撑下去！

4 - III 欲望 GREED/120

97. You can't take it with you. /120

生不带来,死不带去。

98. you can't have your cake and eat it too. /122

鱼和熊掌,不可得兼。

99. The more you have, the more you want. /123

欲望是无止境的。

100. Greed... is good. /124

欲望……是好事。

101. The grass is always greener on the other side of the fence. /126

篱笆外的草总是比较绿。

102. Don't kill the goose that lays the golden eggs. /128

不要杀鸡取卵。

103. The last of the big spenders! /129

铁公鸡!

CHAPTER 5 焦点 SPOTLIGHTS

131

5 - 1 信息 INFORMATION/132

104. Are you on - line? /132

你上网吗?

105. Bad news travels fast. /133

坏消息传得快。

106. Everyone has his fifteen minutes of fame. /134

每个人都有机会成为 15 分钟名人。

107. Any publicity is god publicity. /135

任何宣传都是好宣传。

108. It's the tip of the iceberg. /136

冰山一角。

109. Truth is stranger than fiction. /137

真相比虚构更怪诞。

110. Everything you always wanted to know about sex but were afraid to ask. /138

所有关于性,你一直想知道而不敢问的有关性爱的事。

111. It goes in one ear and out the other. /140

左耳进右耳出。

112. Don't call us, we'll call you. /141

请等候通知。

5 - II 商务 BUSINESS/142

113. We're number 2! We try harder! /142

我们排名第二! 我们比他们更努力!

114. I'll make him an offer he can't refuse. /143

我将提出令他无法拒绝的条件。

115. Don't put all your eggs in one basket. /144

别将全部的鸡蛋放在同一个篮子里。

116. There's no such thing as a free lunch. /146

天底下没有白吃的午餐。

117. There's no business like show business. /147

再没有比演艺界更棒的行业了!

118. It's business as usual. /148